

# WTO法律大辞典

---

## WTO LAW DICTIONARY

主编 张玉卿

上海WTO事务咨询中心系列丛书  
总主编 王战 王新奎

---



法律出版社  
LAW PRESS CHINA

k  
4610  
w7864

Asr

编纂委员会

# 目 录

编纂委员会名单/1

序/3

前言/5

凡例/9

辞目表(中英对照)/11

正文/1 - 866

附录/867

编者后记/1049

一、	二、
三、	四、
五、	六、
七、	八、
九、	十、
十一、	十二、
十三、	十四、
十五、	十六、
十七、	十八、
十九、	二十、
二十一、	二十二、
二十三、	二十四、
二十五、	二十六、
二十七、	二十八、
二十九、	三十、
三十一、	三十二、
三十三、	三十四、
三十五、	三十六、
三十七、	三十八、
三十九、	四十、
四十一、	四十二、
四十三、	四十四、
四十五、	四十六、
四十七、	四十八、
四十九、	五十、
五十一、	五十二、
五十三、	五十四、
五十五、	五十六、
五十七、	五十八、
五十九、	六十、
六十一、	六十二、
六十三、	六十四、
六十五、	六十六、
六十七、	六十八、
六十九、	七十、
七十一、	七十二、
七十三、	七十四、
七十五、	七十六、
七十七、	七十八、
七十九、	八十、
八十一、	八十二、
八十三、	八十四、
八十五、	八十六、
八十七、	八十八、
八十九、	九十、
九十一、	九十二、
九十三、	九十四、
九十五、	九十六、
九十七、	九十八、
九十九、	一百、

# 辞目表(中英对照)

## Aa

阿布贾条约 Treaty of Abuja .....	1
阿拉伯非洲经济发展银行 Arab Bank for Economic Development in Africa, ABEDA .....	1
阿拉伯共同市场 Arab Common Market .....	1
阿拉伯经济统一委员会 Council of Arab Economic Unity .....	1
阿拉伯石油输出国组织 Organization of Arab Petroleum Exporting Countries, OAPEC .....	1
阿里自由贸易区 ALI Free Trade Zone .....	2
阿姆斯特丹条约 Treaty of Amsterdam .....	2
阿瑞那—特纳测试 Areeda-Turner Test .....	2
埃克森—弗罗里奥修正案 Exon-Florio Amendment .....	2
埃斯特角城部长宣言 Punta del Este Ministerial Declaration .....	2
安德鲁森担保 Andriessen Assurance .....	3
安第斯地区一体化协定 Andean Subregional Integration Agreement .....	3
安第斯发展公司 Andean Development Corporation .....	3
安第斯共同对外关税 Andean Common External Tariff .....	3
安第斯共同市场 Andean Common Market .....	3
安第斯共同体 Andean Community .....	3
安第斯集团 Andean Group .....	4
安第斯贸易促进和毒品消除法 Andean Trade Promotion and Drug Eradication Act .....	4
安第斯条约 Andean Pact .....	4
安第斯条约组织 Andean Pact Organization, APO .....	4
安第斯行动 Andean Initiative .....	4
安第斯优惠贸易法 Andean Trade Preference Act .....	4
安第斯自由贸易区 Andean Free Trade Area .....	4
安纳西关税会议 Annecy Tariff Conference .....	4
安纳西回合 Annecy Round .....	4

安全港协定 Safe-Haven Agreement .....	4
安全例外 Security Exceptions .....	4
安全要求 Safety Requirements .....	5
按原意使用 Intended Use .....	5
案件的审理 Hearing of the Case .....	5
暗补 Hidden Subsidy .....	5
肮脏的关税化 Dirty Tariffication .....	5
澳大利亚和新西兰更紧密经济关系及贸易协定之 服务贸易议定书 ANZCERTA Protocol on Trade in Services .....	5
澳大利亚肉类及家畜合作组织 Australian Meat and Livestock Corporation, AMLC .....	5
澳大利亚—新西兰更紧密经济关系协定 Australia- New Zealand Closer Economic Relations Trade Agreement, ANZCERTA .....	6
澳大利亚—新西兰自由贸易区 Australia-New Zealand Free Trade Zone .....	6

## Bb

八国集团 G8 .....	7
八国集团非洲行动计划 G8 African Action Plan .....	7
巴黎公约 Paris Convention .....	7
巴黎联盟 Paris Union .....	7
巴塞尔公约 Basel Convention .....	7
巴塞尔协定 Basel Agreement .....	7
巴西国内税工作组 Working Party on Brazilian Internal Taxes .....	8
柏利修正案 Pelly Amendment .....	8
班轮公会行为守则公约 Convention on a Code of Conduct for Liner Conferences .....	9
板块系统方法 Building Block System .....	9
版权 Copyright .....	9
版权保护 Copyright Protection .....	9
版权保护限制与例外 Limitations and Exceptions to Copyright Protections .....	9

2000 年贸易和发展法 Trade and Development Act of 2000 ..... 862

2000 年亚欧合作框架 Asia-Europe Cooperation Framework 2000 ..... 862

2000 年议程 2000 Agenda ..... 862

2002 年两党贸易促进授权法案 Bipartisan Trade Promotion Authority Act of 2002 ..... 862

2002 年贸易法 Trade Act of 2002 ..... 862

201 条款 Section 201 ..... 863

21 世纪议程 Agenda 21 ..... 863

232 条款调查 Section 232 Investigation ..... 863

301 条款 Section 301 ..... 864

306 监控条款 Section 306 Monitoring ..... 864

337 条款 Section 337 ..... 864

402 条款 Section 402 ..... 865

406 条款 Section 406 ..... 865

480 号公法 PL 480 ..... 865

92' 主席声明 Statement by Chairman of Council 1992 ..... 865

# Aa

## 阿布贾条约

### Treaty of Abuja

即《建立非洲经济共同体条约》，1991年6月在尼日利亚首都阿布贾举行的非洲统一组织（现被非洲联盟取代）第27届首脑会议上通过。该条约的宗旨是：促进非洲经济、社会和文化发展，推动非洲经济一体化进程，增强非洲自力更生能力；建立一个开发和动员非洲人力和物力资源的框架；促进各个领域的合作，以便提高人民生活标准，维持经济稳定，在成员国之间建立紧密的伙伴关系；协调共同体之间的各种政策；协调逐步实现一体化的实施办法。从条约生效之日起，非洲经济共同体将在34年中分六个阶段逐步建立。到1994年5月，批准该条约的成员国达到法定的2/3多数，条约正式生效并开始运行。在组织机构方面，该条约规定，将建立14个机构，其中包括：首脑大会、部长理事会、泛非议会、经济社会委员会、法院、秘书长办事处，以及其他专门委员会。1996年11月，非洲经济共同体的经济社会委员会在科特迪瓦首都阿比让召开第一次部长级会议，会上通过了促进非洲大陆一体化进程的工作计划。（叶兴国、李咏箫）

## 阿拉伯非洲经济发展银行

### Arab Bank for Economic Development in Africa, ABEDA

阿拉伯国家联盟成员国政府于1974年2月18日签署设立“阿拉伯非洲经济发展银行”的协议。该银行作为一个国际金融机构，旨在促进阿拉伯国家和非洲国家之间的经济、金融和技术合作。该银行的职能包括：为在非阿拉伯非洲国家经济发展项目融资，促进阿拉伯资本向非洲的流动，提供非洲发展所需技术援助。17个阿拉伯联盟成员国和巴勒斯坦是其成员。（杨国华、李咏箫）

## 阿拉伯共同市场

### Arab Common Market

阿拉伯国家联盟经济理事会于1957年6月3日在开罗

达成了建立阿拉伯经济统一理事会的决议。该协议于1964年5月30日生效。其中包括建立一个取消农产品关税、削减其他产品关税的阿拉伯共同市场。目前成员包括埃及、伊拉克、约旦、利比亚、毛里塔尼亚、叙利亚和也门。（杨国华、李咏箫）

## 阿拉伯经济统一委员会

### Council of Arab Economic Unity

阿拉伯经济统一委员会是1957年6月在阿拉伯联盟经济委员会的一个决议下建立的，1964年召开了首次会议，成员包括埃及、伊拉克、约旦、科威特、利比亚、也门、毛里塔尼亚、苏丹、叙利亚、索马里和巴勒斯坦解放组织，总部设在埃及首都开罗。该委员会着眼于地区的发展，致力于通过一个经济和社会发展框架来实现该联盟会员之间的经济一体化，同时建立一个阿拉伯关税同盟。因此，该委员会自成立以来，大力协助阿拉伯地区的公司和一些专门贸易联合会从事矿业、药品、农业食品生产、旅游以及各个工业方面的投资，并且帮助这些公司和联合会在新的商贸领域取得竞争优势，同时鼓励它们在国际上的资金、货物和人员流动，大大促进了各成员在各个领域的交流与合作。1964年在该委员会的倡议下，阿拉伯共同市场建立，最初的成员包括伊拉克、约旦、埃及和叙利亚四国，后来扩展到七国，新加入的三国分别是利比亚、毛里塔尼亚和也门。（叶兴国、周琰）

## 阿拉伯石油输出国组织

### Organization of Arab Petroleum Exporting Countries, OAPEC

是阿拉伯石油生产和输出国为维护自身权益，反对西方国家的石油公司的垄断和剥削而建立的国际组织。1968年1月9日，由沙特阿拉伯、科威特、利比亚三国创建，总部设在科威特，现有成员国11个，除3个创始国外，还有阿尔及利亚、巴林、伊拉克、卡塔尔、叙利亚、突尼斯、埃及、阿拉伯联合酋长国。组织的最高权力机构为部长理

图书在版编目(CIP)数据

WTO 法律大辞典/张玉卿主编. —北京:法律出版社,  
2006. 11  
ISBN 7 - 5036 - 6771 - 0

I. W... II. 张... III. 世界贸易组织—术语—词典  
IV. F743 - 61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 125403 号

©法律出版社·中国

责任编辑/孙 慧

装帧设计/李 瞻

出版/法律出版社  
总发行/中国法律图书有限公司  
印刷/北京中科印刷有限公司

编辑统筹/法律应用出版分社  
经销/新华书店  
责任印制/陶 松

开本/787×1092 毫米 1/16  
版本/2006 年 11 月第 1 版

印张/71 字数/2384 千  
印次/2006 年 11 月第 1 次印刷

法律出版社/北京市丰台区莲花池西里 7 号(100073)

电子邮件/info@lawpress.com.cn

销售热线/010 - 63939792/9779

网址/www.lawpress.com.cn

咨询电话/010 - 63939796

中国法律图书有限公司/北京市丰台区莲花池西里 7 号(100073)

全国各地中法图分、子公司电话:

第一法律书店/010 - 63939781/9782 西安分公司/029 - 85388843 重庆公司/023 - 65382816/2908  
上海公司/021 - 62071010/1636 北京分公司/010 - 62534456  
深圳公司/0755 - 83072995 苏州公司/0512 - 65193110

书号:ISBN 7 - 5036 - 6771 - 0/D · 6488

定价:288.00 元

(如有缺页或倒装,中国法律图书有限公司负责退换)